

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80575985
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 04.05.2023
Fecha rec:

2000

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección : Polígono Kataide

City : Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier Transport number:335469

Razón social : LKW WALTER Internationale

Matrícula : 0918HSJ

Remolque : QALD593

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :

Puerta de descarga:

Unloading point :

Punto de consumo : 14249

320312

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Box	Nº Pedido	Rec. Doc.	Observaciones
		Entregada	Recibida		Referencia	Referencia		Label				
2510630000	CM 2510310463 180341801 5012671811 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 500 Quantità effettiva: 500 Tipo imballaggio: 20 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 10/5/23 Firma: [Signature]	500		PZA	TBA-501494	TBA-501711	020	21273833/21278361	25	550004316501		
Peso neto total : 3.976		Total net weight :		Peso brutto total : 5.828		Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: 020		Total Nbr of palets or containers:		

"Ritornato con riserva di verifica su qualità e quantità"
10 MAG 2023
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

Observaciones:
Comments :

El responsabile de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier
Reception / Receiver
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan
S. Coop.

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOTURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540.- ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292		6 Transportista (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country, other references) NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-1003627 C/ Doctor Cas 10, Núm. 44 28009 I RID			
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA PT S.p.A MODUGNO 13021 70026 ITALIA		7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse País / Pays / Country Fecha y aceptación Reçu et acceptation Recopil and Acceptance sub vettore Galdotrasporti srl Via Aria Vecchia, 4 83039 Pratola Serra (AV) P.iva 02962250641 Albo AV/6000599/R			
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada Heure d'arrivée / Time of arrival ARRASATE 04.05.2023		8 Reservas y observaciones del transportista sobre la mercancía Carrier's reservations and observations on taking over the goods			
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours BARI ITALIA		9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender			
10 Marcas y números Marks and Nos	11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³
40 CONT. PIEZAS AUTO 10.655					
Número N.U. N° de la carta de porte UN Number		Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13		Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number	
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix du transport Carriage charges Gastos necesarios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autres frais Other charges		Destinatario Destinataire Consignee	
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery			
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Établi à Established in ARRASATE		22 NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-1003627 C/ Doctor Cas 10, Núm. 44 RID		23 KUEHN + NAGEL S.R.L. 70026 Modugno (BA)	
Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender R.M. Fagor Ederlan S. Coop.		Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier sub vettore Galdotrasporti srl Via Aria Vecchia, 4 83039 Pratola Serra (AV) P.iva 02962250641 Albo AV/6000599/R Pec: galdotrasporti@pec.it		Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee 10 MAG 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les cases à recadrer doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según el N.º 1, el grupo de embalaje, el número de la ficha de datos de peligro y el número de la ficha de datos de toxicidad.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne de la case, le numéro de danger, le numéro de la fiche de données de danger, le numéro de la fiche de données de toxicité.
In case of dangerous goods mention the last line of the column UN number, Goods from class 1 and 2, see special documentation demands in ADR, Part 5. The label number and Packing Group

0434441